

(RU) РУССКИЙ

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт: www.petzl.com

В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

STOP

Спусковое устройство для одинарной верёвки.

1. Область применения

Спусковое устройство для одинарной верёвки, особенно подходящее для спелеологии.

Эвакуация при спасработах (EN 341 класс A).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Получение необходимого образования, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.

Лично Вы берете на себя все риски и отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Подвижная боковая пластина, (2) Фиксированная боковая пластина, (3) Ролик, (4) Кулачок, (5) Защитная защёлка, (6) Рукоятка.

Основные материалы:

Стальной и алюминиевый ролик, стальной кулачок.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением

Убедитесь, что изделие не имеет трещин, деформаций, следов износа и коррозии и т. д. Проверьте степень износа продукта, особенно кулачка и ролика (наличие борозд).

Проверьте работоспособность пружины кулачка.

Убедитесь, что боковые пластины не деформированы и не слишком изношены.

Проверьте блокировочные элементы (предохранительную защёлку, гайки).

Убедитесь, что в механизме нет инородных тел (песок и т.п.) и что смазка не попала в места соприкосновения устройства и веревки.

Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com

В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с Petzl.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Для всех применений, проверьте совместимость этого изделия с другими элементами Вашей системы (совместимо = правильно функционирует).

Верёвки

Статические или полустатические веревки, стандарта EN 1891 или динамические веревки стандарта EN 892 диаметром от 9 до 12 мм.

ВНИМАНИЕ: некоторые веревки могут быть слишком скользкими, что уменьшит тормозные свойства STOP (например, новые, обледенелые, мокрые или грязные веревки).

Веревки диаметром от 8 до 9 мм

Устройство STOP не сертифицировано для использования с веревками, диаметром меньше 9 мм. Внимание, функция самоблокировки может не работать с этими веревками. В этой ситуации STOP может использоваться как простое спусковое устройство, требующее дополнительного трения (см. рис. 7A). Убедитесь, что ваша веревка отвечает требованиям применяемого метода.

5. Установка спускового устройства

Присоедините STOP к вашей страховочной обвязке или к крюку с помощью карабина с муфтой. Откройте подвижную боковую пластину. Вставьте веревку в соответствие с рисунками, расположенными на корпусе устройства. Закройте подвижную боковую пластину (защелку безопасности) на замуртованном карабине.

6. Тест-проверка

Перед каждым использованием убедитесь, что веревка вставлена правильно и что устройство работает нормально. При проведении этой проверки всегда используйте дополнительную страховочную систему.

6A. Устройство на обвязке

Присоединитесь к анкерной точке при помощи самостраховки. Плавно нагрузите спусковое устройство, удерживая свободный конец веревки. Другой рукой нажмите на рукоятку устройства и убедитесь, что кулачок свободно двигается. Когда Вы отпускаете рукоятку, STOP тормозит и зажимает веревку.*

6B. Устройство на точке страховки

Потяните за нагруженный конец веревки: верёвка должна заклиниваться в устройстве, и кулачок должен повернуться.

Если этого не происходит, убедитесь в том, что веревка вставлена правильно.*

*ВНИМАНИЕ: если ваше устройство по-прежнему не работает (веревка проскальзывает), спишите это устройство или замените сменные фрикционные элементы (запасные части: кулачок или ролик).

ВНИМАНИЕ: не позволяйте каким-либо посторонним предметам блокировать устройство или любой из его компонентов (кулачок, рукоятку). Любое внешнее воздействие на устройство сводит на нет тормозную функцию.

7. Спуск

Для спуска, осторожно надавите на рукоятку одной рукой, придерживая тормозной конец верёвки другой рукой. Вы контролируете скорость вашего спуска, регулируя степень сжатия тормозного конца веревки. Чтобы остановить спуск, отпустите рукоятку.

Внимание: всегда придерживайте тормозной конец верёвки.

Внимание, при сухой веревке, больших нагрузках или при повторных спусках температура некоторых частей устройства (до которых вы дотрагиваетесь) может достигать 48 °C. В этих случаях рекомендуется использовать перчатки.

7A. Дополнительное торможение

Пропустите тормозной конец веревки через стандартный карабин или через карабин FREINO.

7B. Отказ функции самоблокировки: особая ситуация

Если функция самоблокировки не работает, необходимо дополнительно увеличить силу трения в системе.

7C. Остановки с освобождением рук

- Кратковременная остановка.

- Продолжительная остановка.

8. Эвакуация при спасработах - EN 341 класс A (1997)

Веревки диаметром 10-11 мм (статические или полустатические веревки стандарта EN 1891 или динамические веревки стандарта EN 892).

Максимальная глубина спуска: 100 м

Нормальная рабочая нагрузка: 30-150 кг

Нагрузка выше 150 кг не рекомендуется из-за опасности сильных динамических нагрузок на другие элементы системы.

8A. Аварийная эвакуация с фиксированной точки закрепления

Устройство установлено на точке страховки: тормозной конец веревки должен быть пропущен через дополнительный тормозящий карабин.

8B. Аварийная эвакуация со страховочной обвязки

Устройство закреплено на обвязке: убедитесь, что вы правильно надели страховочную обвязку, что вы прикреплены к точке страховки самостраховкой, и используйте дополнительный тормозной карабин.

9. Большие нагрузки, исключительное использование, только для экспертов

В исключительных случаях, например, при спуске с сопровождением, максимальная рабочая нагрузка, предписанная стандартом EN 341, может быть превышена. Тестовые спуски без рывка (проведенные в лаборатории) показали, что при особой осторожности устройство STOP может выдерживать нагрузку до 200 кг.

ВНИМАНИЕ: Эти операции должны производиться только спасателями, имеющими опыт подобного использования. Максимальная нагрузка: 200 кг. Рывок не допускается. Требуется дополнительное торможение.

ВНИМАНИЕ: при больших нагрузках эффективность торможения устройства STOP может быть значительно снижена на некоторых веревках (новые веревки, веревки маленького диаметра и т.д.).

10. Другие способы использования

- Полиспасты и подъемные системы.

11. Дополнительная информация о стандарте (EN 365)

План спасательных работ

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

Точки страховки

Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (минимальная нагрузка - 10 кН).

Дополнительные замечания

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.

- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ, зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.

- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.

12. Общая информация Petzl

Срок службы / Выбракровка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).

- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев.

Для упрощения отслеживания снаряжения, не удаляйте маркировку и этикетки.

Результаты проверок должны заноситься в форму в таком виде: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы и комментарии, имена и подписи инспектора и пользователя.

Смотри пример на www.petzl.com/ppe.

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Очистите и просушите изделие в случае необходимости.

Модификация, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствие неправильного использования своих изделий.

Прослеживаемость и маркировка

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ

b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE

c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер

d. Диаметр

e. Индивидуальный номер

f. Год изготовления

g. День изготовления

h. Контроль или имя проверяющего

i. Приращение

j. Стандарты